|  |  |
| --- | --- |
| **Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2021 betreffende TIJDSKREDIET EN LANDINGSBAAN, in de bakkerijen en banketbakkerijen,****gesloten in paritair comité 118 voor de voedingsnijverheid** | **Convention collective de travail DU 25 OCTOBRE 2021 concernant le crédit-temps et les emplois de fin de carrière, DANS LES BOULANGERIES ET PATISSERIES, conclue au sein de la commission paritaire 118 de l’industrie alimentaire** |
| **HOOFDSTUK I - Toepassingsgebied** | **CHAPITRE I – Champ d’application** |
| **Art. 1. § 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de bakkerijen, de banketbakkerijen die “verse” producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij. | **Art. 1. § 1er.** La présente convention collective de travail s’applique aux employeurs et aux ouvriers des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie. |
| **§ 2.** Met “arbeiders” worden alle arbeiders bedoeld zonder onderscheid naar gender. | **§ 2**. Par "ouvriers" sont visés tous les ouvriers sans distinction de genre.  |
| **HOOFDSTUK II: Overgang naar werkloosheid met bedrijfstoeslag** | **CHAPITRE II : Passage au chômage avec complément d’entreprise** |
| **Art. 2.** Voor de arbeiders die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, en die overstappen van de loopbaanvermindering naar werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal de bedrijfstoeslag worden berekend op basis van het arbeidsregime voorafgaand aan deze vermindering. | **Art. 2.** Pour les ouvriers qui font usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 8 de la convention collective de travail n°103, et qui passent de la réduction des prestations au chômage avec complément d’entreprise, le complément d’entreprise sera calculé sur base du régime de travail préalable à cette réduction. |
| ***Paritaire commentaar:*** *De werknemers van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.* | ***Commentaire paritaire:*** *Les travailleurs de 50 ans ou plus ayant fait usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 9 § 1 de la convention collective de travail n° 77 bis continuent à bénéficier de l’application du présent paragraphe.* |
| **HOOFDSTUK III: Landingsbaan lange loopbaan** | **CHAPITRE III : Emploi de fin de carrière – carrière longue** |
| **Art. 3.** In uitvoering van artikel 8, §3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 kunnen de arbeiders bedoeld in artikel 1 die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt, hun arbeidsprestaties verminderen ten belope van een dag of 2 halve dagen per week als zij voorafgaandelijk een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar hebben doorlopen. | **Art. 3.** En exécution de l’article 8, §3 de la convention collective de travail n° 103, les ouvriers visés à l’article 1er ayant atteint l’âge de 50 ans peuvent réduire leurs prestations de travail à raison d’un jour ou de 2 demi-jours par semaine, moyennant une carrière professionnelle préalable d’au moins 28 ans. |
| **HOOFDSTUK IV: Subsidiaire regeling** | **CHAPITRE IV: Régime subsidiaire** |
| **Art. 4.** In de ondernemingen die bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 geen bijzondere modaliteiten inzake tijdskrediet hebben vastgelegd, gelden de volgende regels: | **Art. 4.** Les dispositions suivantes sont en vigueur dans les entreprises qui, par application de la convention collective de travail n° 103, n’ont pas fixé de modalités particulières en matière de crédit-temps : |
| * In de ondernemingen met meer dan 10 werknemers per 30 juni van het voorgaande jaar heeft minstens één arbeider recht op tijdskrediet.
 | * Dans les entreprises occupant plus de 10 travailleurs au 30 juin de l’année précédente, au moins un ouvrier aura droit au crédit-temps.
 |
| * De arbeiders hebben recht op tijdskrediet met motief zorg zoals bepaald in artikel 4, §1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 51 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5e opgenomen worden.
 | * Les ouvriers ont droit au crédit-temps avec motif soin, tel que prévu à l’article 4, §1, de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à mi-temps et à 1/5 temps pendant 51 mois.
 |
| * De arbeiders hebben recht op tijdskrediet met motief opleiding zoals bepaald in artikel 4, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 36 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5e opgenomen worden.
 | * Les ouvriers ont droit au crédit-temps avec motif formation, tel que prévu à l’article 4, § 2, de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à mi-temps et à 1/5 temps pendant 36 mois.
 |
| * Wanneer de arbeider de enige is die een functie bekleedt waarvoor minstens drie maanden opleiding nodig is, kan hij enkel het tijdskrediet met motief aanvragen.
 | * Lorsque l’ouvrier est le seul à exercer sa fonction pour laquelle une formation d’au moins trois mois est requise, le crédit-temps avec motif ne peut être demandé.
 |
| * Het plafond van 5% kan overschreden worden mits goedkeuring van de werkgever.
 | * Le plafond de 5% peut être dépassé moyennant accord de l’employeur.
 |
| ***Paritair commentaar*** *Voldoen bij wijze van voorbeeld niet aan de definitie “de enige die een functie bekleedt waarvoor minstens drie maanden opleiding nodig is”: de bandwerkers, de algemene heftruckchauffeurs, de niet gespecialiseerde mecaniciens, de poetsers, de stapelaars, …* | ***Commentaire paritaire****Ne correspondent pas à la définition «il est le seul à exercer sa fonction pour laquelle une formation d’au moins trois mois est requise » : les travailleurs à la chaîne, les caristes, les mécaniciens non spécialisés, les nettoyeurs, les manutentionnaires…* |
| **HOOFDSTUK V: Looptijd van de overeenkomst** | **CHAPITRE V : Durée de la convention** |
| **Art. 5.§1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang op 1 januari 2021 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij past de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het tijdskrediet van 27 april 2005 (koninklijk besluit van 6 december 2005 – *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2005 - registratienummer 75051), laatst gewijzigd per collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 2019, geregistreerd onder nummer 155148 /CO/118, aan en verlengt ze. **§2.** Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht wordt bij koninklijk besluit gevraagd.**Art. 6 .** Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.**Art.7.** Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, worden voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds, en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering. | **Art. 5**. **§1.** La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2021 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle adapte et proroge la convention collective de travail du 27 avril 2005 relative au crédit-temps (arrêté royal du 6 décembre 2005 – *Moniteur belge* du 29 décembre 2005 - numéro d’enregistrement 75051), dernièrement modifiée par la convention collective de travail du 5 septembre 2019, enregistrée sous le numéro 155148 /CO/118.**§2.** La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collectives de Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.**Art. 6.** Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.**Art.7.** Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire. |